

“V在~”和“在~VP”

## “V在~”和“在~VP”

刘 一 之

本文は、従来意味上の違いはないとされている“V在~”と“在~VP”の構文について考察した。結論として、“V在~”の構文自体が「実現」テンスを表わしているのに対して、“在~VP”構文自体にはテンスの意味をもたず、構文のテンスは“VP”によって決定されることを明らかにした。

1993. 9. 4

§ 1 在一次会上，一位在大学教中文的日本教授对我说，现在研究汉语的文章多是描写，即什么样的句子能说，什么样的句子不能说；而少于分析，即为什么这个句子要这样说，而不那样说。他说，你们是中国入，当然知道什么句子能说，什么不能说，什么情况下能说，什么情况下不能说。对我们外国人来说，我们需要知道这个句子能说或不能说的原因和在什么情况下使用。后来我的一个日本同事问我，“躺在床上看书”和“在床上躺着看书”意思上有什么不同，语法功能上有什么不同。我回答说“差不多”。她又问，“那么，‘在+处所’放在动词前和放在动词后意义上、语法功能上有什么区别，是不是所有的动词都能不受限制地出现“V+在+处所”和“在+处所+V”中。于是我写下了这篇文章。

§ 2 在现代汉语中，有这样两种句式：

A：	躺在床上	扔在地上
	掉在地下	漂在水面上
B：	在床上躺着	在地上扔着
	在街上跑着	在书架上找找

出现在A句式的动词必须是简单的，可以写为“V+在+处所”。出现在B句式中的动词性词语一般是复杂的，即一般不能说：

* 在床上躺	* 在地上扔
* 在墙上挂	* 在桌上放

所以，我们写做“在+处所+VP”。我们说“一般是复杂的”，是因为有个别动

词可以是简单的，如“住”，“我在宿舍住”。另外在命令句或表意愿的句子中，VP有时可以是一个单纯动词。如：

“我的眼镜怎么找不着了？”……“在书架上找。”  
 “在哪儿等你？”……“在这儿等。”  
 “我想在车站等。”

§ 3 我们考察了《动词用法词典》中的全部动词，发现有的动词只能出现在A句式，我们称为A类。如：

A类	书包掉在地上了	他摔在马路边儿了
	雪花落在地上	刀切在手上了

有的动词只能出现在B句式中，我们称为B类。如：

B类	会议在北京举行	在家里商量了半天
	在学校上了一天课	在操场上打太极拳

有的动词既能出现在A句式中，也能出现在B句式中，我们称为C类。如：

C类	躺在床上	在床上躺着
	放在桌上	在桌上放着
	靠在被子上	在被子上靠着
	贴在墙上	在墙上贴着

§ 4 我们先讨论A类动词。我们发现大部分的A类动词都具有两个特征。一是“运动”，即从一个地方到另一个地方，而“在+处所”表示运动的终点。二是动词所表示的运动必须是一次完成的。请看例句：

书包掉在地上了	“书包”通过“掉”这个运动，到了地上。
他摔在马路边了	“他”通过“摔”这个运动，到了马路边。
把他救在船上	“他”通过“救”这个运动，到了船上。
把玉米劈在筐里	“玉米”通过“劈”这个运动，到了筐里。
面下在锅里了	“面”通过“下”这个运动，到了锅里。
雪花落在身上	“雪花”通过“落”这个运动，到了身上。 雪花虽然是不停地落在身上，但每一个雪花落到身上是一次完成的。

浪花溅在礁石上	“浪花”通过“溅”这个运动，到了礁石上。
---------	----------------------

例句中有“了”，表示这句话已经说完了，没有“了”表示这句话还没完，如：

把玉米劈在筐里，背回家去了。

“V在~”和“在~VP”

出现在这个句式中的“在”，在口语中说成 [də]，也可以省略不说，如：

掉地上了	摔马路边了
救船上了	下锅里了

一些表示感觉、感情的动词，可以出现在A句式中，这类动词很少。如：

看在眼里	愁在心上
听在耳朵里	甜在心里
笑在脸上	恨在心里
喜在心上	悲在心头

还有一些特殊的用法。如：

吃在广州  
死在柳州

意思是“在广州吃得好”，“在柳州死好”，因为柳州产的木头适合做棺材。这儿的“在”只能读成 [tsai]，也不能省略。

§ 5 现在我们讨论B类动词。B类动词和A类正相反，动作没有运动方向或不强调动作的运动方向，“在+处所”也不是运动的终点，而是动作或事件发生的场所。如：

在北京玩儿三天	“玩儿”发生在“北京”。
在屋里聊天儿	“聊天儿”发生在“屋里”。
在茶馆里喝茶	“喝茶”发生在“茶馆”。
在街上遇见了我朋友	“遇见”发生在“街上”。

§ 6. 1 现在轮到讨论C类动词了。即既可出现在A句式，也可出现在B句式的动词。C类动词大都具备两个意义：一是动作一次完成，二是表状态的持续或动作的重复。如“扔”，一个意义是指从手里把一个东西抛到另外地方。这是一次完成的，如“扔在地上”。还有一个意义是被弃置在某个地方，表示“被弃置”这个状态的持续。如：

这堆材料没人管，扔在这儿已经半年了。

类似的例子还有：

一次完成	表持续
一下子躺在床上	躺在床上三天了
放在桌上吧	在桌上放着
挂在树上吧	在树上挂着
贴在墙上吧	在墙上贴着

§ 6. 2 还有一种情况，动词不表示状态的持续，如：

吃饭在饭馆

在饭馆吃饭

睡觉在宿舍

在宿舍睡觉

从表面上看，这类动词应该归为C类，因为它既可以出现在A句式中，也可以出现在B句式中。但实际上，它们出现在A句式和出现在B句式时的意思并不相同。出现在A句式时，强调的是动作只发生在这个地方，而不是别的地方，如“吃饭在饭馆”，强调的是“吃饭”不是在别的地方，就是在饭馆。这时句子中间往往可以加入一个“是”，如：“吃饭是在饭馆”，“睡觉是在宿舍”。出现在B句式时，只是一般的叙述。所以，我们倾向于把这类动词归为B类，出现在A句式时是一种特殊用法。

§ 7 我们已经讨论完了动词。现在我们讨论A句式和B句式本身。我们前面已经说过A句式中的动词要求是简单的，而B句式中的VP要求是复杂的。为什么这样呢？我们发现A句式本身具有一种“实现”的意义。“躺在床上”“扔在地上”“坐在这儿”，“躺、扔、坐”的行为都已经实现了。这个实现的意义是由动词所表现的动作是一次完成的，而“在~”表示运动的终点所赋予的。在B句式中，“在~”只表示行为发生的场所或运动的起点，而动词既可以是状态的持续，也可以是动作的重复，也可以是一次性动作。所以B句式没有实现义。要靠其他手段来表示时态的变化。例如，动词后面跟时态助词、动词重叠或其他动词性结构。如果只是一个简单的动词的话，有未然义。如“在书架上找”，“找”还没有开始。我们可以比较下面的句子。

生在北京

已经“生”了。

在北京生

还没“生”呢。

我们认为A句式表示“实现”，还可以从以下两个方面来证实：

一、在A句式中间可以插入“了”。

放在了桌上

躺在了床上

扔在了地上

挂在了墙上

二、A句式后面可以跟表示时段的词。

躺在床上三天，高烧不退。

挂在这儿半年，也没人看。

“躺、挂”已经实现，后面的表时段的词表示从“躺、挂”实现以后所持续的时间。与之意义相同的B结构，则在动词后面加“了”。

在床上躺了三天，高烧不退。

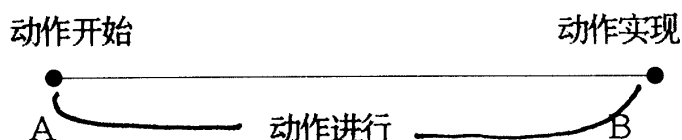
在这儿挂了半年，也没人看。

如果去掉“了”，“在床上躺三天、在这儿挂半年”则表示未然。所以不能说，“在床上躺三天，高烧不退”，只能说“在床上躺几天，也许就好了”。“在这儿挂半年，

“V在~”和“在~VP”

“也没人看”的意思是“就算在这儿挂半年，也没人看”，也是表未然的。

§8 我们说A句式表实现，只是一种“体”的范畴，而不是“时”的范畴。如果我们用图表示：



A点表示动作开始，B点表示动作实现，从A到B表示动作进行。那么，我们可以说，A句式强调的是B点，即动作的实现。它可以出现在过去时，也可以出现在将来时，如：

过去时	将来时
(衣服) 刚才我晾在外边，都干了。	你一会儿晾在外边。
我生在北京。	以后想把孩子生在北京。
以前我住在这儿。	以后我住在这儿。

在过去时的句子中，动词所表示的动作已经完成或实现。在将来时的句子中，强调的是动词所表示的动作将来的完成或者实现。

在现代汉语中，跟在动词后的“了”表示动作的实现，述补结构也表示动作的实现，它们也都可以出现在将来时。请看下面三个句子：

快扔了。  
快扔掉。  
快扔在地上。

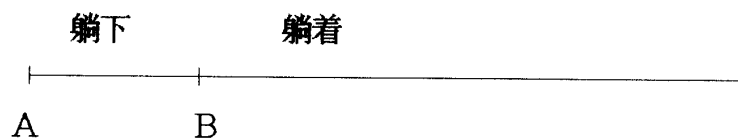
它们强调的都是“快点实现‘扔’这个动作”。再看下面的例句：

等会儿放在锅里煮一会儿。  
等会儿放了盐再煮一会儿。  
等会儿放上盐再煮一会儿。

这三个句子都是将来时。“V在~”、“了”和述补结构强调的都是前一个动作实现以后，再进行第二个动作。

§9 现在我们回到开头的那个问题。“躺在床上看书”强调的是“躺”已经实现，“在床上躺着看书”强调的是“躺”的持续。

用图表示：



“躺在床上”强调的是从A点到B点的运动，到达B点后，即“躺”实现以后，再进行第二个行为“看书”。这里面有一个时间上的先后问题，所以，在这两个行为中间，可以加入一个“再”：

躺在床上再看书

“在床上躺着看书”是从B点开始进行的行为，“躺着”和“看书”都在进行中，是同时的，不存在先后的问题。所以，在“躺着”和“看书”之间不能加入“再”。正如“手中拿了一本书在看”和“手中拿着一本书在看”，虽然描述的情景是一样的，但前者强调的是“拿”的实现，后者强调的是“拿”的持续。也许我们应该从一个新的角度来研究汉语的“时”“体”范畴。

现在我们看看这样两个句子：

甲、我去的时候，他正在躺在床上看书呢。

乙、我去的时候，他正在床上躺着看书呢。

这两个句子看起来意思似乎一样，这是由于甲句所表达的意思是“第一个行为已经实现，第二个行为正在进行”，而乙句所表达的意思是“两种行为同时进行”，在“第二个行为正在进行”这一点上是重合的。但是，如果我们说：“我去的时候，他正在躺在床上”，听话人总觉得这句话没完，往往会问：“干什么呢？”。原因就在于表示持续的“正在”不能修饰表实现的“躺在床上”，只能修饰“躺在床上”以后的行为，而表持续的“在床上躺着”可以受“正在”的修饰，所以，“我去的时候，他正在床上躺着”听起来很自然。

§ 10 结论：

- 一、 A句式“V在~”本身具有“实现”义，而B句式“在~VP”本身不具有时态意义，要依“VP”的时态来决定整个句子的时态。
- 二、 在A句式出现的动词大多表示运动，而“在~”说明运动的方向和终点。
- 三、 在B句式出现的动词，可以表示状态的持续、动作的反复，也可以表示运动，而“在~”只说明动作发生的场所。
- 四、 既能在A句式出现，也能在B句式出现的动词，大都具备两个意义：一是动作一次完成，二是表状态的持续或动作的重复。因为A句式本身所具有的“实现”义，所以出现在A句式中的时候，表示实现。

“V在~”和“在~VP”

**参考文献：**

朱德熙：《语法讲义》，商务印书馆，1982。

朱德熙：“在黑板上写字”及相关句式，《语言教学与研究》，1981年第1期。

刘勋宁：现代汉语词尾“了”的语法意义，《中国语文》，1988年第5期。

孟琮 郑怀德 孟庆海 蔡文兰 编：《动词用法词典》，上海辞书出版社，1987。